

De vorige paragraaf heeft geen betrekking op de uitgaven voor de schoolgebouwen, voor de instellingen van openbaar nut van categorie B of voor de verenigingen zonder winstoogmerk die onder de Franse Gemeenschap ressorteren.»

Art. 3. § 1. Artikel 5, 2°, van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 februari 1988 houdende regeling van haar werking, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 2° Onverminderd de delegaties die zij aan haar leden verleent, beslist de Executieve over de benoemingen of bevorderingen in de graden van de rangen 15, 16 en 17 binnen de administratie van beide Ministeries en in de instellingen van openbaar nut van categorie A, met uitzondering van de benoemingen of bevorderingen toegekend volgens de regels van de vlakke loopbaan.»

§ 2. Artikel 5, 4°, van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 februari 1988 houdende regeling van haar werking, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Met uitzondering van de samenstelling, de werking en de aanwijzing van de leden van de adviescommissies, de hoge raden en de adviesraden, beslist de Executieve over de aanwijzing van haar vertegenwoordigers binnen de instellingen die onder de Gemeenschap ressorteren of die toelagen van de Franse Gemeenschap genieten.»

§ 3. Artikel 5 van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 18 februari 1988 houdende regeling van haar werking, wordt aangevuld door de volgende bepaling:

« 5° Er is echter geen beraadslaging van de Executieve over de akten die een individuele betrekking hebben op de personeelsleden van de onderwijsinstellingen, de inspectiediensten, de centra die van het onderwijs afhangen.»

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. De leden van de Executieve zijn, ieder afzonderlijk, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 4 september 1990.

De Minister-Voorzitter van de Executieve van de Franse Gemeenschap,
V. FEAUX

De Minister-Lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap,
J.P. GRAFE

De Minister-Lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap,
Y. YLIEFF

De Minister-Lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap,
F. GUILLAUME

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT

D 90 — 2842

1. OKTOBER 1990. — Dekret betreffend die Einführung des Festtages, des Wappens und der Fahne der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und Wir, Exekutive, sanktionieren es:

Artikel 1. Die Deutschsprachige Gemeinschaft feiert ihren Festtag jedes Jahr am 15. November.

Art. 2. Die Deutschsprachige Gemeinschaft führt folgendes Wappen:

In Silber ein roter Löwe begleitet von neun blauen Fünfblättern, von einer Krone überhöht.

Die Fahne der Deutschsprachigen Gemeinschaft zeigt auf weißem Grund einen roten Löwen, begleitet von neun blauen Fünfblättern.

Die Farben der Deutschsprachigen Gemeinschaft sind weiß und rot in waagerechter Stellung.

Art. 3. Die Fahne der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird am 15. November an den öffentlichen Gebäuden im deutschsprachigen Gebiet Belgiens, außerhalb dieses Gebietes an den Gebäuden aufgezogen, die aufgrund ihrer Tätigkeit der Deutschsprachigen Gemeinschaft zugerechnet werden können oder ihr zeitweilig zur Verfügung stehen.

Im deutschsprachigen Gebiet Belgiens wird sie an Amtsgebäuden außerdem unter den gleichen Bedingungen und an den gleichen Tagen wie die belgische Nationalfahne aufgezogen.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Eupen, den 1. Oktober 1990.

Der Vorsitzender der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Unterricht, Ausbildung, kulturelle Animation und Medien,
B. FAGNOUL

Der Gemeinschaftsminister für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales,
M. GROSCH

TRADUCTION

COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F 90 — 2842

1er OCTOBRE 1990. — Décret concernant l'instauration du jour de fête, des armoiries et du drapeau de la Communauté germanophone

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. La Communauté germanophone commémore sa fête chaque année le 15 novembre.

Art. 2. La Communauté germanophone adopte comme armoiries :

Sur un fond argenté un lion rouge accompagné de neuf quintefeuilles bleues et surmonté d'une couronne royale.

Le drapeau de la Communauté germanophone montre un lion rouge accompagné de neuf quintefeuilles bleues, le tout sur fond blanc.

Les couleurs de la Communauté germanophone sont le blanc et le rouge en position horizontale.

Art. 3. Le drapeau de la Communauté germanophone est arboré le 15 novembre aux édifices publics dans la région de langue allemande de Belgique et, en dehors de cette région, aux édifices qui peuvent être considérés comme ressortissant de la Communauté germanophone en raison de leurs activités ou qui sont mis temporairement à sa disposition.

Dans la région de langue allemande de Belgique, il sera de plus arboré par les bâtiments officiels aux mêmes conditions et aux mêmes jours que le drapeau national belge.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié par le *Moniteur belge*.

Eupen, le 1er octobre 1990.

Le Président de l'Exécutif de la Communauté germanophone,

J. MARAITE

Le Ministre communautaire de l'Enseignement,
de la Formation, de l'Animation culturelle et des Médias,

B. FAGNOUL

Le Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport,
de la Formation des Adultes et des Affaires sociales,

M. GROSCH

VERTALING

DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N 90 — 2842

1 OKTOBER 1990. — Decreet betreffende de instelling van de feestdag, het wapen en de vlag van de Duitstalige Gemeenschap

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. De Duitstalige Gemeenschap viert ieder jaar haar feestdag op 15 november.

Art. 2. De Duitstalige Gemeenschap voert het volgende wapen :

Op zilveren achtergrond een rode leeuw begeleid door negen blauwe vijfbladeren met bovenop een koningskroon.

De vlag van de Duitstalige Gemeenschap vertoont op witte achtergrond een rode leeuw begeleid door negen blauwe vijfbladeren.

De kleuren van de Duitstalige Gemeenschap zijn wit en rood in horizontale schikking.

Art. 3. De vlag van de Duitstalige Gemeenschap wordt op 15 november gehesen op de openbare gebouwen in het Duitstalig gebied van België en, buiten dit gebied, op de gebouwen die wegens hun activiteiten als onder de Duitstalige Gemeenschap ressorterend kunnen worden beschouwd of die haar tijdelijk ter beschikking worden gesteld.

In het Duitstalig gebied van België wordt de vlag bovendien onder dezelfde voorwaarden en op dezelfde dagen als de Belgische nationale vlag op de officiële gebouwen gehesen.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Eupen, 1 oktober 1990.

De Voorzitter van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Onderwijs, Vorming, Culturele Animatie en Media,

B. FAGNOUL

De Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden,

M. GROSCH